



# PIÇULE PAGJINE DI LETERATURE FURLANE

*Struc di oparis e di autôrs di San Zorç di Noiâr e païs dongje  
par cure dal sportel associât pe lenghe furlane*



*(gjavât fûr de Antologjie de Leterature Furlane di Gianfranco D'Aronco, Ribis, Udin, 2009 pagg. 696-697.*

*Il test par talian al è de sporteliste)*

## **Luciano Morandini**

Lûc di nassite: San Zorç di Noiâr; an: 1928, titul di studi: lauree in filosofie; profession: insegnant intun istitût superiôr di Udin. Altris interès: la poesie par talian, che al coltivate cun sucès, e la critiche leterarie, fate in cuotidians e rivistis. Daûr des lirichis furlanis curtis e raris di Morandini si viôt a palês une culture assimilade. A son viers che in part a rifletin la situazion di dopo dal taramot e a dan la testimonenance di un sconciert trragjic, esprimût cun dolôr e cun pudôr.

Luogo di nascita: San Giorgio di Nogaro; anno: 1928; titolo di studio: laurea in filosofia; professione: insegnante in un istituto superiore di Udine. Altri interessi: la poesia in italiano, che coltiva con successo, e la critica letteraria, pubblicata su quotidiani e riviste. Dietro alle liriche friulane corte e rare di Morandini si rivela palese una cultura introiettata. Sono versi che riflettono in parte la situazione post-terremoto e offrono la testimonianza di uno sconcerto tragico, espresso con dolore e pudore.

[Il tai e âtri rubis, Spilimbergo 1977]

### **Par che sere**

Une clipe tènare sere  
'E ere nassude su li' ciasis  
Pùaris ciasis dai païs  
Tal miez dal vert parsore l'aghe.

Un tasé di sede e di colôr  
Su la mé pùare tiare  
Di panôle e morârs.  
Le sere dal mé païs  
'E ié muarte come il zîl  
Tai vui di une frute.

\*\*\*

### **Per quella sera**

Una mite tenera sera  
Era nata sulle case  
Povere case dei paesi  
Nel mezzo del verde sopra l'acqua.  
Un silenzio di seta e di colore  
Sulla mia povera terra  
Di pannocchia e gelsi.  
La sera del mio paese  
È morta come il cielo  
Negli occhi di una bimba.

### **La capasse**

Il vert al ere  
Plen di fuée di àrbui drez  
Il papàvar ros al scomenzave  
A impià.

Ué la capasse no à ciatât chel fresc  
Tal ort di essi i sameave  
In un desert

Ancie i' 'e à lassât  
Di tabià la vecie strade.

\*\*\*

### **La tartaruga**

Il verde era  
Pieno di foglia di alberi diritti  
Il papavero rosso cominciava  
Ad accendersi.

Oggi la tartaruga non ha trovato quella frescura  
Nell'orto le sembrava di essere  
In un deserto

Anche lei ha smesso  
Di calpestare la vecchia strada.